

Modèle CCYC : ©DNE

**Nom de famille** (naissance) :

*(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)*

**Prénom(s)** :

**N° candidat** :  **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

**Né(e) le** :  /  /



1.1

## Évaluation

**CLASSE** : Première

**VOIE** :  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT** : créole guadeloupéen

**DURÉE DE L'ÉPREUVE** : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2**                      LVB **A2-B1**

Axes de programme : Axe 5 « fictions et réalités »

**CALCULATRICE AUTORISÉE** :  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ** :  Oui  Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages** : 5

**Baccalauréat général et technologique**

**Créole guadeloupéen**

**Classe de première**

**Compréhension de l'écrit et expression écrite**

**(3<sup>e</sup> trimestre)**

<b><u>Niveau visé</u></b> <b>LVB : A2-B1</b>	<b><u>Durée de l'épreuve</u></b> <b>1 h 30</b>	<b><u>Barème 20 points</u></b> CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme « **Fictions et réalités** ».  
Il s'organise en deux parties :

**1- Compréhension de l'écrit**

**2- Expression écrite**

## Man Léna

On jou swè douvan Pak, Man Léna, grankouzin a papa, vin vwè-nou, é papa di-y i ni on bèl poul la, sa ka fè-y lapenn kyouyé bèt-la. Man Léna paf è ni yonn, ni dé, i pa atann solèy lévé, an lannuit-la menm i chapé épi poul-la. Landèmen koté midi, i pòté mòso vyann-poul byen wousou adan on chaspann. Papa di-y tou tris:

- 5 - Mèsi ou Man Léna. Sé bondyé ki voyé-w. Sa ka f'an sonjé on poul an té pou kyouyé, disparèt enki pran-y.

Man Léna réponn-li :

- Jo monfi, mi an pòté on ti mòso adan ba-w pou fè kè a-w kontan.

10 Papa rété tèbè, bouch gran wouvè! I pa té pé babyé épi Man Léna : sé té grankouzin a-y. Papa té on timoun san manman ni papa ; sé manman a Man Léna ki té lévé-y. Mé manman-la té ni on bèl laj é sé Man Léna limenm ki té okipé dè papa. I té ka vann anba mawché. I té k'ay vann Lésent. Sé-y ki té ka menné manjé an kaz-la. Papa té ka rèspekté-y onlo. Man Léna té donan-donan ; i té ka rédé toutmoun adan mayé épi batèm. I té ka ba-w on pal san mandé-w ayen a-w. I té ni men laj. Sèl ti défo a-y... Sé

15 té manni jalou a-y!

I pa té ka sipòté vwè moun fè haldouvan, vwè moun tini plis ki-y. I té ka fè moun mal pou anpéché-yo fè kaz a yo. I té ba pap'an mwen on bobo. I té k'ay lanmès chak jou bondyé fè jou é lannuit i té ka fè soukougnan. Dayè-pou-yonn, yo piké-y an soukougnan é sé konsa i mò. Pou touné an soukougnan, Ti-jan di-mwen fò té fè on

20 dlo-ranjé èvè on pwodui ou ka achté an farmasi pou tiro po a-w, fo ou di pawòl-maré pou mofwazé adan on boul difé ki ka volé.

Ti-jan di sé moun gyòk ki ka piké soukougnan. Si janmé ou tann on soukougnan ka volé anlè kaz a-w, i ni plizyè mannyè pou fann ren a-y. Ou ka trasé on won a sosyé atè-la, ou ka piké on sab anmitan a won-la. Lèwgadé, soukougnan-la ka désann owa

25 a-w é i ka fè-w vwè tout kalité mons pou fè-w lagé sab-la. Si ou kenbé rèd jistan solèy lévé, soukougnan-la ké pati alabébétoum é i ké mò. Mé si ou lagé sab-la, i ké viré vwè-w landèmen manten douvan-jou pou mandé-w on grenn sèl, fil nwè oben on zégui.

Anponjan fò pa ou ba-y sa an men a-y, sinon i ka enké voyé on gyongyon si-w é sé vou ki ké mò. Fò ou réponn-li ay chèchè-y limenm.

30 Mi sé konsa Man Léna trenné on maladi panna kenz jou. Tout kò a-y té plen bobo konsi i té brilé an difé. Tout lajouné i té ka hélé :

« Ban mwen difé ! Ban mwen difé, souplé ! »

35 I té ka rakonté tout mal i té fè moun. Pou anpéché-y dépalé, yo ba-y bwè dlo adan on né a banbou.

Serge COLOT et Diana RAMASSAMY, Lavi pa bò kaz an mwen, Ibis rouge, 2002

### 1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan dokiman-la. Dapré-w, poukirézon yo maké tèks-lasa?

### 2- Expression écrite (10 points)

Chwazi yonn adan sé dé sijé-lasa. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

#### Sujet A

Imajiné ou ka kontré on soukounyan lannuit. Ka ou té ké fè ?  
Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.

#### Sujet B



Daniel DABRIOU, Le carnaval en Guadeloupe, VIM, Editions Kaéra, 2012

On vyémisyé ka rakonté : « On jou swa, adan on katchimen an vin fasadé épi madanm-la asi zimaj-la. An pran pè ..... »

Imajiné é rakonté istwa-la i ka rakonté la. (Omwen 12 lin)